



**IT** Istruzioni per l'uso  
**smart** Gateway

---

# GARDENA smart Gateway

---

1. SICUREZZA . . . . .	4
2. FUNZIONAMENTO . . . . .	5
3. MESSA IN USO . . . . .	6
4. UTILIZZO . . . . .	15
5. MANUTENZIONE . . . . .	16
6. CONSERVAZIONE . . . . .	16
7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI . . . . .	17
8. DATI TECNICI . . . . .	18
9. SERVIZIO/GARANZIA . . . . .	20

## Traduzione delle istruzioni originali.



Per motivi di sicurezza, questo prodotto non deve essere utilizzato da parte di bambini e adolescenti con età inferiore a 16 anni nonché da parte di persone che non siano perfettamente familiarizzate con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso. Le persone con capacità fisiche o mentali limitate possono utilizzare il prodotto solo sotto la sorveglianza di una persona competente e responsabile nonché sotto istruzione. I bambini devono essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, sostanze stupefacenti o farmaci.

### ***Destinazione d'uso:***

Il **GARDENA smart Gateway** è progettato per il controllo automatico di prodotti smart system con la **GARDENA smart system App** in giardini domestici e orti.

Il **GARDENA smart Gateway** viene impostato e comandato con la **GARDENA smart system App**.

## 1. SICUREZZA

**Importante!**

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.



**PERICOLO!**

**Pericolo di soffocamento!**

**I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.**



**PERICOLO!**

**Arresto cardiaco!**

**Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di**

**situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.**

Non aprire il prodotto.

Utilizzare il prodotto solo con gli accessori in dotazione.

Proteggere l'alimentatore, quando inserito, dall'umidità.

Il prodotto può essere utilizzato all'esterno con temperature comprese tra 0 °C e +40 °C.

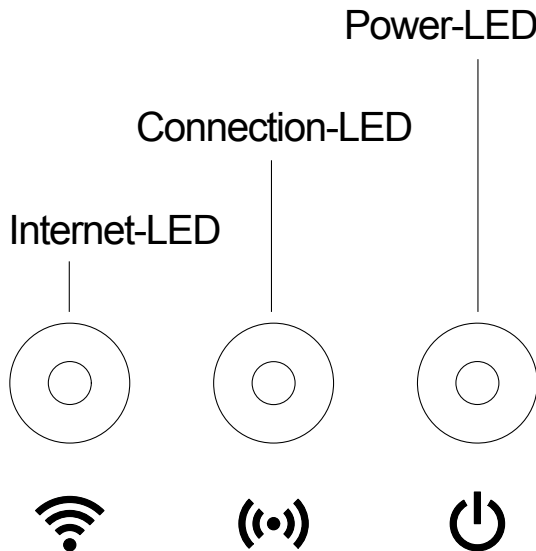
Non utilizzare cavi per collegare il prodotto a prodotti esterni.

Antenne radio a corto raggio e un'antenna WLAN sono montate dentro il prodotto.

Un'alimentazione elettrica mediante il cavo LAN non è possibile.

## 2. FUNZIONAMENTO

### Display a LED:



#### **Internet-LED:**

**verde:** collegato con router e server

**giallo:** modo di configurazione – non connesso al router

**rosso:** non collegato

**luce lampeggiante di rosso:**

collegamento al router; nessun non collegato con il server



#### **Connection-LED:**

**luce lampeggiante di verde:** ricezione dati

**luce lampeggiante di giallo:** invio dati



#### **Power-LED:**

**verde:** collegato alla rete

**luce lampeggiante di verde:** procedura boot

**giallo:** 1. ripristino delle impostazioni di fabbrica in corso

2. errore (è richiesto il riavvio)

**luce lampeggiante di giallo:** aggiornamento software

**rosso:** errore irreversibile (è richiesto il riavvio)

### 3. MESSA IN USO

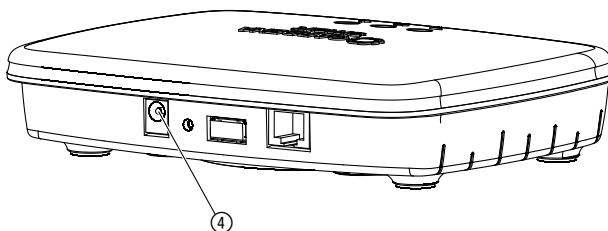
---

#### **Dotazione:**

- smart Gateway
- Alimentatore
- Cavo LAN

#### **Aggiornamento del firmware dello smart Gateway:**

Per l'installazione del Gateway è necessario il collegamento a internet. Per poter sfruttare tutte le funzioni del Gateway si deve aggiornare il firmware.



1. Infilare l'alimentatore in una presa di alimentazione.
2. Infilare il cavo dell'alimentatore nella presa ④ del Gateway.
3. Collegare il Gateway tramite il cavo LAN in dotazione con il router.  
*Viene aggiornato ora il firmware del vostro Gateway. Quest'operazione può durare fino a 15 minuti (in funzione della connessione internet). Non appena l'Internet-LED e il Power-LED si trovano in verde fisso, vuol dire che il Gateway è stato aggiornato con successo. Potete ora integrare il Gateway nella smart system App. Per farlo potete continuare a utilizzare il cavo LAN o potete integrare il Gateway nella rete WLAN.*

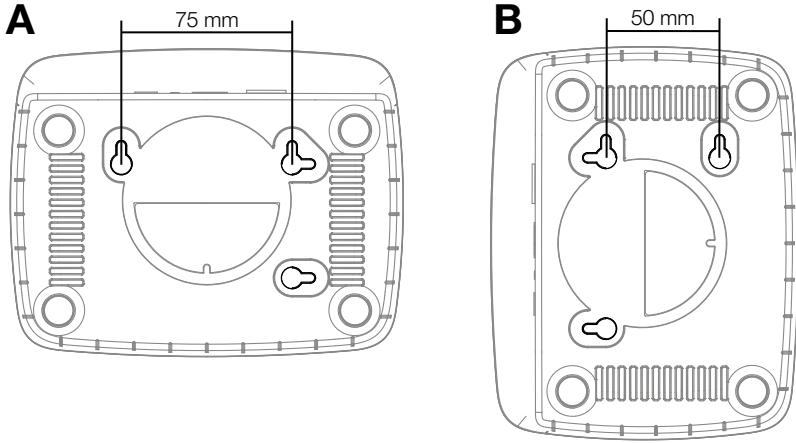
Potete ora scegliere il luogo di installazione del Gateway.

### ***Luogo consigliato per l'installazione del Gateway:***

- Si consiglia di installare il Gateway accanto a una finestra sul lato giardino.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti interni.
- Non utilizzare in cantina o vicino a piastre metalliche o motori.
- La trasmissione via radio può essere disturbata da influssi esterni quali motori o apparecchi elettrici difettosi.
- La portata della radio può essere limitata sia al chiuso (ad es. in caso di pareti in cemento armato) che all'aperto (ad es. in presenza di una forte umidità).
- Evitare l'influsso di umidità, polvere, irradiazioni solari o altre fonti di calore.

## Montaggio del Gateway sulla parete (optional):

Le due viti (non presenti nella dotazione) per appendere il Gateway devono essere avvitate a una distanza **A** orizzontale di 75 mm/**B** verticale di 50 mm e il diametro della testa della vite deve essere al massimo pari a 8 mm.

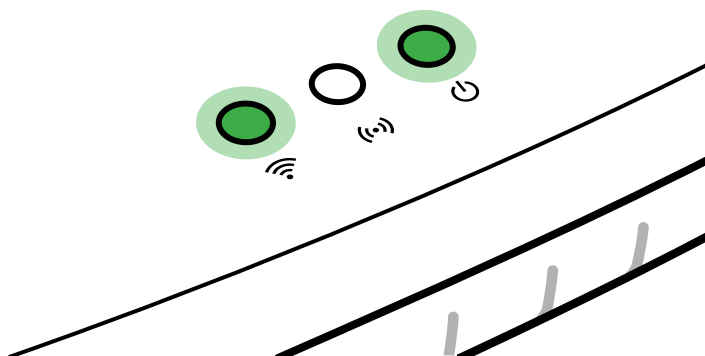


1. Avvitare le viti nella parete alla distanza di **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Appendere il Gateway.



## Funzionamento con cavo LAN (consigliato):

 GARDENA  
smart



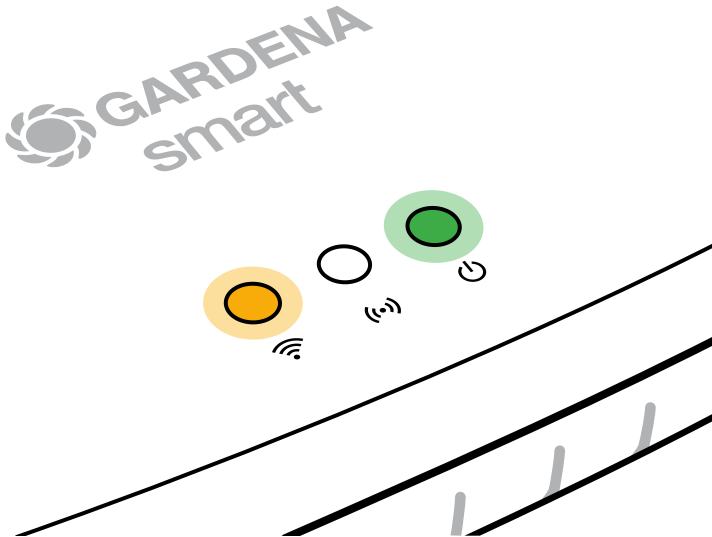
1. Scaricare l'**app GARDENA smart system** dall'App Store o da Google Play Store.
2. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

## Collegare con rete WLAN:

Per poter attivare la rete di configurazione si deve staccare il cavo LAN (il LED internet si illumina di giallo). Se continua invece a mostrare una luce rossa, premere brevemente il tasto di reset ⑦.



**La rete di configurazione è attivata fintanto che il LED internet è continuamente illuminato di giallo.**



La rete di configurazione rimane attiva per 15 minuti. Una volta decorsi 15 minuti, la rete di configurazione può essere riattivata premendo brevemente il tasto di reset ⑦.

## Configurare la rete WLAN con un altro apparecchio iOS (iPhone, iPad):

1. Caricare l'app **GARDENA smart system** dall'Apple App Store.
2. Seguire le istruzioni riportate nell'app.

### Sul lato inferiore del Gateway è presente il codice Apple HomeKit

1. Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

Se il LED internet si illumina di rosso, premere brevemente il tasto di reset per attivare la rete di configurazione.

### Nessun codice Apple HomeKit sul lato inferiore del Gateway

Aprire la **GARDENA smart system App** e seguire le istruzioni per la prima configurazione.

2. Aprire l'app **Home di Apple** (questa si trova di default sul proprio apparecchio iOS mobile).

Nella **GARDENA smart system App** andare poi alla voce:  
*Il mio giardino* → *Integra apparecchio*  
→ *Integrazioni/Apple HomeKit*.

Viene ora visualizzato il codice di installazione dell'Apple HomeKit.

3. Selezionare "*Integra apparecchio*".

Annotare il codice (**nota bene:** il codice resta sempre uguale e fa parte del Gateway).

**Sul lato inferiore del Gateway è presente il codice Apple HomeKit**

**Nessun codice Apple HomeKit sul lato inferiore del Gateway**

4. Effettuare la scansione dell'etichetta HomeKit riportata **sul lato inferiore del Gateway**.

Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

Se il LED internet si illumina di rosso, premere brevemente il tasto di reset per attivare la rete di configurazione.

5. Attendere che il LED internet e il LED di accensione mostrino una luce verde continua.

Aprire la **Apple Home App** (questa si trova di default sul proprio apparecchio iOS mobile) e seguire le istruzioni:

- *Aggiungere un apparecchio*
- *Il codice manca o non può essere letto*
- *Inserire il codice manuale*

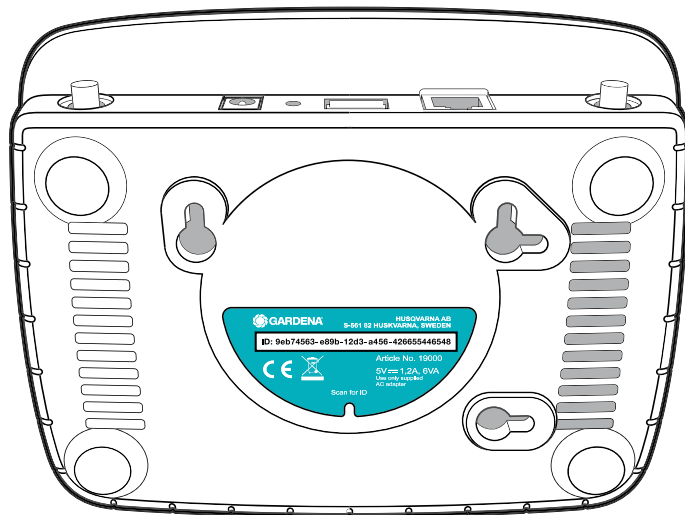
6. Si può ora integrare il Gateway nella **GARDENA smart system App**.

Attendere che il LED internet e il LED di accensione mostrino una luce verde continua.

## Configurazione della rete WLAN con un apparecchio Android o tramite Web-App (<https://smart.gardena.com>):

Attendere finché il LED internet non si illumina continuamente di giallo (la rete di configurazione è attivata).

Per stabilire un collegamento tramite WLAN, è necessario il proprio ID Gateway, che è leggibile sull'etichetta sul lato inferiore del Gateway. Inoltre è necessaria la password per la propria rete WLAN.



1. Effettuare il collegamento alla rete di configurazione GARDENA. A tal fine, andare alle impostazioni WLAN sul proprio smartphone, tablet o computer.

*Lì ora dovrebbe essere visualizzato il Gateway come rete WLAN disponibile.*

Il nome della rete inizia con "GARDENA\_config.xxxx".

2. Collegarsi alla rete.
3. Aprire l'URL:

<http://10.0.0.1>

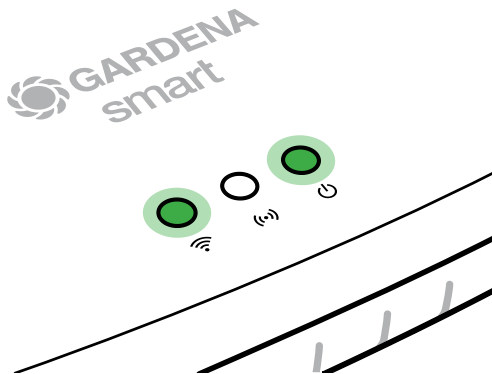
nel browser Internet preferito. (Per poter visualizzare la pagina devono essere attivati nel browser sia i cookie sia JavaScript. Internet Explorer non supporta il collegamento al Gateway. Utilizzare un altro browser, ad es. Safari o Google Chrome.)

*Ora vi trovate in Gateway Interface.*

**Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548**


  
**Password Gateway Interface:**  
 9eb74563

4. Accedere utilizzando come password le prime otto cifre del proprio ID Gateway (vedere figura). **L'ID Gateway si trova sul lato inferiore del Gateway.**
5. Alla voce **rete WLAN** selezionare la propria rete WLAN mediante la quale si desidera collegare il Gateway a internet.
6. Inserire la password della propria rete WLAN e confermare l'impostazione.
7. Attendere che il LED internet e il LED di accensione mostrino una luce verde continua.  
*Si può ora integrare il Gateway nella GARDENA smart system App.*



**Nota:** Dal momento che la rete di configurazione GARDENA non dispone di un proprio accesso a internet, può accadere che lo smartphone/tablet/computer perda di nuovo automaticamente la rete di configurazione GARDENA o visualizzi un messaggio di errore. In tal caso, nelle impostazioni dello smartphone/tablet/computer dovete consentire che venga mantenuto un collegamento anche senza accesso a internet.

## 4. UTILIZZO

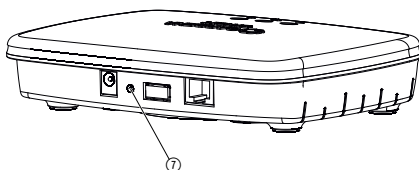
### **Utilizzo tramite la GARDENA smart system App:**

Con la **GARDENA smart system App** si potranno controllare tutti i prodotti GARDENA smart system, da qualsiasi posizione e in qualsiasi momento.

L'applicazione **GARDENA smart system** può essere scaricata gratuita da Apple App Store o da Google Play Store.

Tutti i prodotti GARDENA smart system sono collegati tramite App. Attenersi alle istruzioni presenti nella App.

### **Reset impost. fabbrica:**

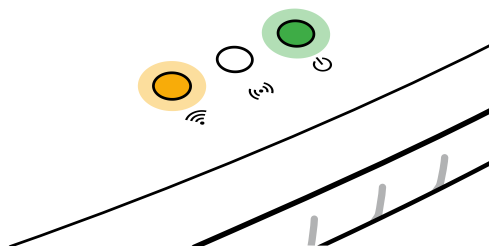


Lo smart Gateway viene riportato alle impostazioni di fabbrica (ma non viene cancellato dall'account GARDENA smart system).

La funzione di reset può trovare applicazione ad es. quando si vuole collegare il Gateway in una nuova rete WLAN.

1. Staccare il Gateway dall'alimentazione elettrica.
2. Tenere premuto il tasto di reset ⑦ mentre si collega di nuovo il Gateway all'alimentazione elettrica e attendere che il LED di accensione si illumini di giallo.
3. Rilasciare il tasto di reset ⑦ e iniziare con la messa in uso (vedi 3. MESSA IN USO).
4. Attendere che il LED di accensione si illumini di verde.  
*Quest'operazione può durare fino a 15 minuti.*

**GARDENA**  
smart



## 5. MANUTENZIONE

---

### ***Come pulire il Gateway:***

Non possono essere utilizzati detersivi corrosivi o abrasivi!

→ **Pulire il Gateway con un panno umido (non utilizzare solventi).**

## 6. CONSERVAZIONE

---

### ***Messa fuori servizio:***

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

→ Non conservare il prodotto all'esterno quando non viene utilizzato.

### ***Smaltimento:***

*(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)*



Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

### **IMPORTANTE!**

Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.



## 7. ELIMINAZIONE DEI GUASTI

---

### **Problema:**

Il LED internet lampeggia di rosso.

### **Possibile causa:**

Il Gateway non raggiunge le porte necessarie.

### **Rimedio:**

I collegamenti in uscita dal Gateway devono poter raggiungere le porte seguenti in internet e/o sul router (in genere non è necessaria alcuna modifica della configurazione; questo elenco funge da riferimento per utenti avanzati):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



**NOTA: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.**

## 8. DATI TECNICI

	Unità	Valore
<b>Temperatura operativa (aree interne)</b>	°C	da 0 a +40
<b>SRD interna (antenne radio a corto raggio)</b>		
<b>Intervallo di frequenza</b>	MHz	863 – 870
<b>Potenza di trasmissione massima</b>	mW	25
<b>Portata radio all'aperto</b>	m (ca.)	100
<b>WLAN</b>		
<b>Intervallo di frequenza</b>	MHz	2400 – 2483,5
<b>Potenza di trasmissione massima</b>	mW	100
<b>Standard supportati</b>		IEEE 802.11b/g/n
<b>Ethernet</b>		
<b>Porta</b>		1 LAN port via RJ45 socket
<b>Collegamento dati</b>		Standard Ethernet 10/100 Base-T
<b>Alimentatore</b>		
<b>Corrente di rete</b>	V (AC)	100 – 240
<b>Frequenza di rete</b>	Hz	50 – 60
<b>Max. tensione di uscita</b>	V (DC)	5
<b>Corrente di uscita nominale</b>	A	1
<b>Potenza di ingresso dell'unità Gateway</b>	V (DC) / A	5 / 1
<b>Dimensioni (L x A x P)</b>	mm	57 x 128 x 58
<b>Peso</b>	g	120

## ***Dichiarazione di conformità CE:***

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 19000/19005) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. SERVIZIO/GARANZIA

---

### **Servizio:**

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

### **Dichiarazione di garanzia:**

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.
- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

## ***Responsabilità del prodotto:***

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## ***Software open source:***

Quest'apparecchio contiene un software open source. GARDENA offre di fornire, su richiesta, una copia del codice sorgente completo corrispondente per i pacchetti software open source protetti dal diritto d'autore utilizzati in questo prodotto, per i quali viene richiesta una simile offerta dalle rispettive licenze. L'offerta vale fino a tre anni dall'acquisto del prodotto per chiunque riceva queste informazioni. Per ricevere il codice sorgente, scrivere in inglese, tedesco o francese a:

**[smart.open.source@husqvarnagroup.com](mailto:smart.open.source@husqvarnagroup.com)**

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 246669 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Zitcon@magac.cl  
Datphone: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
CALLE 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Cologos, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Løjrvæg 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
CARRETERA Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Agrupos E1-18 y 10 de  
Agosto Quite, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
ΕΛΛΑδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalts 1  
110 Reykjavik  
o@ojk.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanryo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
Irf Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
108-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek  
Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Atelites pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
ap@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Munciei Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskneven 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Rio: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odail 117-123,  
RO 013603 Bucuresti, S.1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
114100, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11279 Belgrade  
Phone: (+381) 118 488 82  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox: 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Huskvarna  
gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağçe Diş Ticaret  
Müessesli A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İç Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostabhce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ „Хускварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 998 30 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporacion Casa y Jardin C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.02/1219  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com